

26-27 settembre 2023

GIORNATA EUROPEA delle **Lingue**

Le lingue per il patrimonio culturale

26 settembre

Aula Magna Silvio Trentin, Ca' Dolfin, Dorsoduro 3825/D, Venezia

9.30

Saluti istituzionali

Tiziana Lippiello, Rettrice Università Ca' Foscari Venezia

Francesca Santulli, Vice-direttrice del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Università Ca' Foscari Venezia

Luisella Pavan-Woolfe, Consiglio d'Europa, già direttrice della sede italiana

Direttore generale dell'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto

Roberto Ciambetti, Presidente del Consiglio Regionale del Veneto

Paola Mar, Assessore al Patrimonio, Promozione del Territorio e Università, Comune di Venezia

10.00

Saluti introduttivi

Eugenia Sainz, docente di Lingua e traduzione - Lingua spagnola, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati (DSLCC), Università Ca' Foscari Venezia

10.05

Difendere insieme il patrimonio culturale dell'Europa. La Convenzione di Faro

Luisella Pavan-Woolfe, Già Direttrice, Consiglio d'Europa, Ufficio di Venezia

10.25

Promuovere imaginaries. La comunicazione persuasiva del discorso turistico

Stefania Maci, docente di Lingua inglese e Traduzione, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università di Bergamo

10.45

Traduzione e accessibilità: le nuove competenze per tradurre il patrimonio culturale

Federica Alabiso, assegnista di ricerca, Ca' Foscari, PNRR, Spoke 6, Progetto INEST (Interconnected Nord-Est Innovation Ecosystem).

11.05

Educare al plurilinguismo tra scuola e museo

Marcella Menegale, Direttrice del Laboratorio LADILS, Università Cà Foscari.

Fabiana Fazzi e Claudia Meneghetti, Coordinatrici progetto MILE, Università Ca' Foscari.

11.25

L'arte figurativa nell'aula L2: l'approccio Artful thinking

Marianna Cherchi, docente dell'Istituto professionale G. Maffioli di Castelfranco Veneto, Master in Didattica della lingua spagnola

11.45

La mobilità giovanile: vivere il patrimonio europeo

Francesca Vianello, Europe Direct Venezia Veneto del Comune di Venezia

11.55

Promuovere il patrimonio culturale Veneto attraverso le lingue. Premiazione scuole

Laura Donà

Francesca Vianello

12.35

Ca'Foscari tour plurilingue: tradurre il patrimonio ca'foscarino. Premiazione studenti ca'foscarini

Eugenia Sainz

Francesca Vianello

12.55

Ca'Foscari tour: da Ca'Dolfin al cortile di Ca'Foscari

13.25

Chiusura musicale

Alessandra Trentin

Liceo Marco Polo di Venezia

27 settembre

Aula Magna, Palazzo San Leonardo, Riviera Garibaldi 13, Treviso

10.00

Saluti istituzionali

Tiziana Lippiello, Rettore Università Ca' Foscari Venezia

Francesca Santulli, Vice-direttrice del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Università Ca' Foscari Venezia

Stefano Soriani, Direttore della Scuola Interdipartimentale in Economia, Lingue e Imprenditorialità per gli Scambi Internazionali

Francesca Vianello, Europe Direct Venezia Veneto del Comune di Venezia

Mario Conte, Sindaco di Treviso (tbc)

10.20

Il patrimonio museale trevigiano: tradurre i musei

Fabrizio Malachin, Direttore dei Musei Civici di Treviso

10.40

La traduzione plus. Dalla parola scritta al multimediale

David Mark Katan, docente di Lingua e traduzione – Lingua inglese, Università del Salento

11.00

La comunicazione turistica tra traduzione e transcreazione

Mirella Agorni, docente di Lingua e traduzione – Lingua inglese, Università Ca'Foscari

11.20

Progetto Casa da Noal. Premiazione

Emma Sdegno, docente di Letteratura inglese, Università Ca' Foscari

11.40

Progetto Asolo for all: mappa interattiva. Premiazione

Mirella Agorni, docente di Lingua e traduzione – Lingua inglese, Università Ca'Foscari

12.00

Fine

#EDLangs #DiscoverTranslation